

● Pflegetipps

Ihr Produkt ist aus hochwertigem Edelstahl und spülmaschinengeeignet.

Wir empfehlen Ihnen dennoch Ihr Produkt per Handspülung zu reinigen, um Beschädigungen in der Spülmaschine, die auf Dauer durch aggressive Reinigungsmittel entstehen können, zu vermeiden.

● Allgemeine Pflegetipps

- Reinigen Sie Ihr Produkt nach jedem Gebrauch mit herkömmlichem Spülmittel unter fließendem Wasser. Speisereste könnten sonst das Material angreifen und zu Verfärbungen bzw. Flugrost führen. Lassen Sie aus diesem Grund Ihr Produkt nie längere Zeit ungespült liegen.
- Vermeiden Sie aggressive und scheuernde Reinigungsmittel.
- Trocknen Sie Ihr Produkt sofort ab und lassen Sie es nicht längere Zeit feucht liegen.
- Flecken auf Ihrem Produkt entfernen Sie mühelos mit einem Metallpflegemittel (ohne Schmirgelzusatz).

● Bei Reinigung in der Spülmaschine

- Beachten Sie die Gebrauchsanleitung Ihrer Spülmaschine.
- Stellen Sie Ihr Produkt unsortiert mit dem Griff nach unten in den Korb, damit die Wasserstrahlen die Verschmutzungen am Produkt gut erreichen können.
- Nehmen Sie Ihr Produkt nach Beendigung des Spülgangs aus der Spülmaschine und trocknen Sie es bei Bedarf ab. Falls dies nicht möglich ist, sollten Sie die Tür der Spülmaschine einen Spalt öffnen, damit der Dampf entweichen kann und es zu keinem Feuchtigkeitsstau kommt.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

● Care instructions

Your product is made of stainless steel and suitable for dishwasher. It is nevertheless recommended to clean your product by hand in order to avoid damage that might be caused by aggressive cleaning agents when permanently cleaning the product in the dishwasher.

● General care instructions

- After each use, clean the product with a conventional dishwashing agent and under running water. Food residue could otherwise damage the material and cause discoloration and flash rust. For that reason, do not leave the product dirty for a longer period of time.
- Avoid aggressive and abrasive cleaning agents.
- Always dry the product immediately and do not leave it wet for a longer period of time.
- Use metal polish (without emery additives), to remove spots from the product.

● When cleaning in a dishwasher

- Please follow the instructions of your dishwasher.
- Place the product in the basket with the handle facing down in order for the

water jet to reach any staining of the product.

- After cleaning, take the product from the dishwasher and dry if necessary. If not possible, open the dishwasher door a little bit in order for the steam to escape and to avoid accumulation of moisture.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

● Instructions d'entretien

Votre produit est en acier inoxydable et « lavable au lave-vaisselle ». Il est toutefois recommandé de nettoyer votre produit à la main afin d'éviter tous dommages susceptibles d'être provoqués par des produits de nettoyage agressifs en cas de nettoyage permanent du produit au lave-vaisselle.

● Instructions générales d'entretien

- Après chaque utilisation, nettoyez le produit à l'aide d'un produit de lave-vaisselle conventionnel et à l'eau courante. Des résidus d'aliments risquent dans le cas contraire d'endommager le matériel et de provoquer décoloration et

rouille instantanée. Pour cette raison, ne laissez pas le produit sale pendant une longue période.

- Évitez les produits de nettoyage agressifs et abrasifs.
- Séchez toujours le produit immédiatement et ne le laissez jamais humide pendant une longue période.
- Utilisez un poli à métal (sans additifs d'émeri), pour éliminer toutes taches du produit.

● Lors du nettoyage au lave-vaisselle

- Veuillez suivre les instructions de votre lave-vaisselle.
- Placez le produit dans le panier en orientant la poignée vers le bas afin que le jet d'eau puisse atteindre les taches éventuelles sur le produit.
- Après nettoyage, sortez le produit du lave-vaisselle, puis séchez-le au besoin. En cas d'impossibilité, entrebâillez la porte du lave-vaisselle pour que la vapeur s'en échappe et pour éviter l'accumulation d'humidité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

● Onderhoudsinstructies

Uw product is uit roestvrij staal en geschikt voor de vaatwasmachine.

We bevelen echter aan om uw product met de hand te reinigen om schade in de vaatwasmachine, die door agressieve schoonmaakmiddelen kan ontstaan, te vermijden.

● Algemene onderhoudsinstructies

- Na elk gebruik, reinig het product onder stromend water met een gewoon afwasmiddel. Voedingsresten kunnen het materiaal beschadigen en verkleuring en vliegroest veroorzaken. Laat het product dus niet gedurende een lange tijd ongespoeld liggen.
- Vermijd agressieve en schurende schoonmaakmiddelen.
- Droog het product altijd onmiddellijk en laat deze niet gedurende een lange periode nat.
- Gebruik metaalpoetsmiddelen (zonder toevoeging van smergel), om vlekken van het product te verwijderen.

● Bij reiniging in een vaatwasmachine

- Volg de instructies van uw vaatwasmachine.
- Plaats het product in de mand met het handvat naar onder gericht zodat de waterstraal het vuil op het product goed kan bereiken.
- Na reiniging, haal het product uit de vaatwasmachine en droog indien nodig. Als dit niet mogelijk is, plaats de deur van de vaatwasmachine op een kier om de stoom vrij te geven en ophoping van vocht te vermijden.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

CZ

● Tipy pro ošetřování

Váš výrobek je z jakostní ušlechtilé oceli a „vhodný do myčky nádobí“. Doporučujeme Vám přesto, abyste svůj výrobek čistili ručním mytím, abyste zabránili poškozením v myčce, které mohou dlouhodobě vzniknout agresivními čistícími prostředky.

● Všeobecné tipy pro ošetřování

- Čistěte svůj výrobek po každém použití obvyklých mycích prostředků pod tekoucí vodou. Zbytky jídla mohou jinak napadnout materiál a vést ke zbarvení resp. náletu rzi. Z tohoto důvodu nenechte svůj výrobek nikdy ležet delší dobu neomytý.
- Vyhýbejte se agresivním a drhoucím čistícím prostředkům.
- Ihned svůj výrobek osušte a nenechte ho delší dobu ležet vlhký.
- Skvrny na svém výrobku odstraníte snadno s pomocí prostředku na ošetřování kovů (bez přídavku smirku).

● Při čištění v myčce

- Dodržujte návod k použití své myčky.
- Postavte svůj výrobek netříděně rukojetí směrem dolů do koše, aby proud vody mohl dobře dosáhnout čpínu na výrobku.
- Po ukončení mytí vyjměte svůj výrobek z myčky a v případě potřeby ho osušte. Pokud to není možné, měli byste

poněkud otevřít dvířka myčky, aby mohla uniknout pára a nedošlo k zadržování vlhkosti.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přírodních kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

ES

● Instrucciones para su cuidado

Su producto está hecho de acero inoxidable y puede lavarse en el lavavajillas. No obstante es recomendable lavarlo a mano para evitar los daños que pueden provocar agentes de limpieza agresivos cuando se lava siempre el producto en el lavavajillas.

● Instrucciones generales para su cuidado

- Después de cada uso, limpie el producto con un agente limpiador convencional para platos y agua corriente. Los residuos de comida podrían dañar el material y provocar decoloración y oxidación inmediata. Por ello, no deje el producto sucio durante largos periodos de tiempo.
- Evite agentes de limpieza agresivos y abrasivos.
- Seque siempre el producto inmediatamente y no lo deje mojado durante mucho tiempo.
- Use abrillantador de metales (sin

aditivos de esmeril), para quitar las manchas del producto.

● Limpieza en lavavajillas

- Por favor, siga las instrucciones de su lavavajillas.
- Coloque el producto en la cesta con el asa hacia abajo para que el chorro de agua llegue a cualquier mancha que tenga el producto.
- Después de la limpieza, saque el producto del lavavajillas y séquelo si fuera posible. Si no lo fuera, abra la puerta del lavavajillas un poco para que salga el vapor y no se acumule la humedad.

● Garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

PT

● Instruções de manutenção

O seu produto é feito de aço inoxidável e é “lavável na máquina de lavar louça”.

É no entanto recomendável lavar o produto à mão de modo a evitar danos que possam ser causados pelos detergentes agressivos ao ser sempre lavado na máquina de lavar louça.

● Instruções gerais de manutenção

- Depois de cada utilização, lave o produto com um detergente de lavar louça convencional e em água corrente. Os resíduos de alimentos poderiam danificar o material e causar descoloração e manchas de ferrugem. Por esse motivo, não deixe o produto sujo durante muito tempo.
- Evite produtos de limpeza agressivos e abrasivos.
- Seque sempre o produto imediatamente e não o deixe molhado durante muito tempo.
- Use um polidor de metais (sem aditivos de esmeril), para remover manchas do produto.

● Quando lavar numa máquina de lavar louça

- Siga as instruções da sua máquina de lavar louça.
- Coloque o produto no cesto com a pega virada para baixo, para que o jacto de água chegue a todas as manchas do produto.
- Depois da limpeza, tire o produto da máquina de lavar e seque se necessário. Se não for possível, abra um pouco a porta da máquina para deixar sair o vapor e evitar a acumulação de humidade.

● Garantia

O produto foi cuidadosamente fabricado segundo rigorosas directivas de qualidade e meticulosamente testado antes da sua distribuição. Em caso de falhas deste produto, possui direitos legais relativamente ao vendedor do produto. Os seus direitos legais não estão limitados pela garantia representada de seguida.

Este produto tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. A validade da garantia inicia-se com a data de compra. Guarde o talão da caixa como comprovativo da compra. Esse documento é necessário para comprovar a compra.

Caso num espaço de tempo de 3 anos a partir da data da compra deste produto surja um erro de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – segundo a nossa escolha – e sem qualquer custo. Esta garantia expira se o produto estiver danificado, se não for devidamente utilizado ou se não for efectuada a devida manutenção.

A garantia é válida em caso de defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não é extensível a componentes do produto que se desgastam com o uso e que, por isso, podem ser consideradas peças de desgaste (por ex. pilhas) ou a danos em peças frágeis, por ex. interruptores, baterias ou peças de vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

IAN 288619

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG02510A/HG02510B

Version: 07/2017